
BBC LEARNING ENGLISH

Essential English Conversation

Beat around the bush



This is not a word-for-word transcript

Tejali

नमस्कार मित्रांनो... English Expressions मध्ये तुमचं पुन्हा स्वागत आहे. असा शो जिथे आपण शिकतो इंग्रजीतले नवनवीन वाक्प्रचार.

आणि आजचं आपलं English Expressions आहे beat around the bush. आपल्याला सिनेमामध्ये नट नटी झाडाभोवती फेर धरून नाचताना नेहमी दिसतात, पण या beat around the bush चा अर्थ काय?

Rob

Ah, I love the outdoors! And this is the perfect spot for us to start our camping adventure, Li.

Li

Oh... yes... nature, Rob. You said this camping trip was an invitation I couldn't refuse. Well, I really couldn't as you were so insistent...

Rob

Well, we can put the tent over there, next to that bush...

Li

It would be a good place if it wasn't so close to an ant nest...

Rob

...and we can light a fire near that rock...

Li

...the wind might put out the fire...

Rob

It's just a breeze.

Li

But it's bringing in the clouds. It's going to rain...

Tejali

ली हिला कॅम्पिंग जास्त आवडत नाही. तिला मुंग्यांचं वारूळ, वारा, पावसाची भीती वाटते आहे.

Rob

Li, nothing seems to please you, does it? Are you trying to tell me something?

Li

Well, the thing is...

Rob

Yes? What's the problem Li?

Li

It's just that the tent is a bit small and... well... you know what I mean...

Rob

Li, I don't know what you mean! Now just come on, just tell me what's wrong - don't beat around the bush!

Li

Beat around the bush? I'm not even touching the bush.

Rob

I know. In English, when you tell someone not to 'beat around the bush' you're telling them to stop avoiding saying things directly.

Tejali

रॉब म्हणतोय, ली, काय अडचण आहे ते स्पष्ट सांग. पण ली काही नीट सांगत नाहीये. तो लीला म्हणाला, don't beat around the bush. जेव्हा लोक सरळ मुद्द्यावर न येत उगाच इकडच्या तिकडच्या गोष्टी, गत बसतात, पाल्हाळ लावतात तेव्हा त्याला beat around the bush असं म्हणतात. झुडुपात लपलेला प्राणी बाहेर काढण्यासाठी त्याच्या आजूबाजूची जमीन ठोकतात. त्यावरून हा वाक्प्रचार आला आहे. Beat म्हणजे ठोकणे, आघात करणे, around म्हणजे आजूबाजूला आणि the bush म्हणजे झुडूप. याला आपण मराठीत, ताकाला जाऊन भांडे लपवणे असं म्हणतो.

याचा योग्य उपयोग कसा करायचा ते समजून घ्यायला काही उदाहरणं ऐकू.

Examples

My boss didn't beat around the bush this morning – he just told me straight: I was fired!

Peter couldn't find the words to tell Kelly he wanted to break up. He took her out to dinner, took her to the cinema, he spent the whole date beating around the bush. In the end, he broke up with her by text.

Do you like my new haircut? Don't beat around the bush, I want the truth!

Rob

OK, now you know. So Li, stop beating around the bush and tell me what the problem is.

Li

The problem is: I hate camping!

Rob

Why didn't you say that before?

Li

You were so enthusiastic, I couldn't say "no" to your invitation.

Rob

I'm sorry, Li.

Li

And I'm sorry for beating around the bush. I should have just told you.

(Sound coming from the bush)

Li

And by the look of things we are both going to be sorry if we don't run to the car and get the hell out of here!

(A roar)

Rob

Oh! There is a bear just behind the bush!

Li

A bear?! Let's run, Rob! Bye.

Rob

And it sounds like a really big bear! Let's go!

Tejali

After “beating around the bush” for some time, लीने रॉबला सांगितल की तिला कॅंपिंग आवडत नाही. तुम्हाला आवडतं का कॅम्पिंग. नक्की सांगा, मी तुम्हाला भेटिन English Expressions च्या पुढच्या भागात, तोपर्यंत Bye!